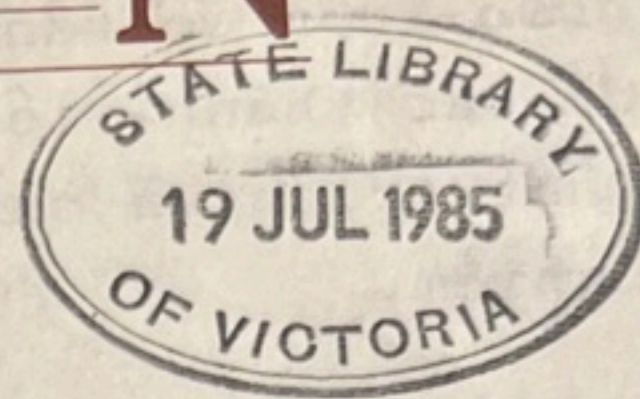


**I** N F O R M A T I O N B U L L E T I N **PER**  
VICTORIAN ETHNIC AFFAIRS COMMISSION  
COMPILED BY DIVISION OF COMMUNITY EDUCATION



March 1985

**WOMEN'S INFORMATION BULLETIN No. 2** ISSN 0815-0869

Đây là bản-tin thứ hai trong loạt những bản-tin được phát hành nhằm đặt trọng-tâm vào các vấn-đề liên-quan đến phụ-nữ mà tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Anh. Nếu thuận-tiện mỗi bản-tin sẽ được tuân-tự phát-hành bằng nhiều ngôn-ngữ cộng đồng. Bản-tin này được phiên-dịch ra nhiều thứ tiếng như Nam-Tử (Serbian và Croatian) tiếng Ý và tiếng Việt.

**NHÓM PHỤ-NỮ SẮC-TỘC**

Ủy-Ban Sắc-Tộc Sự-vụ sẽ yểm-trợ phân hành-chánh cho Nhóm Phụ Nữ Sắc-Tộc vừa mới được thành-lập (chữ tắt viết bằng tiếng Anh là WEN: Women's Ethnic Network).

WEN gồm một nhóm các phụ-nữ từ nhiều nguồn gốc sắc-tộc khác nhau, có người tiếng mẹ đẻ là tiếng Anh có người không phải xuất thân từ các quốc gia nói tiếng Anh. Vào khoảng cuối năm rồi Cô Frederika Steen, Phối-Hợp-Viên của Bộ Di-Trú và Sắc-Tộc Liên-Bang đã tổ-chức một buổi họp mặt các chị em phụ-nữ và sau đó WEN được thành-hình.

Ủy-Ban Sắc-Tộc Sự-Vụ tiếp-tục thu-xếp nhiều buổi họp kế tiếp, Nhóm Nòng-Cốt đã tình-nguyện để soạn-thảo bản lược-giải mục-đích và mục-tiêu của WEN cũng như đề ra chương-trình sinh-hoạt cho năm 1985.

Mục-đích chính-yếu của WEN nhằm giúp đỡ các nhóm phụ-nữ sắc-tộc và mọi cá-nhân phục-vụ trong các lãnh-vực liên-hệ để họ cũng làm việc hữu-hiệu với nhau hầu cải tiến tình-trạng chung của thân-thể phụ-nữ trong xã hội Úc mà tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Anh.

Mục tiêu của WEN gồm các điểm sau đây:

- Tạo cơ-hội để mọi người có thể chia-xẻ những điều cần biết với nhau và yểm-trợ thúc-đẩy những vấn-đề gây quan-tâm cho phụ-nữ sắc-tộc.
- Xây-dựng sự giao-dịch và tham khảo giữa chính-quyên và các nhóm phụ-nữ sắc-tộc;
- Bảo-đảm sự trao-đổi tin-tức song phương hữu-hiệu từ các cơ-quan chính-quyên đến phụ-nữ sắc-tộc và ngược lại.

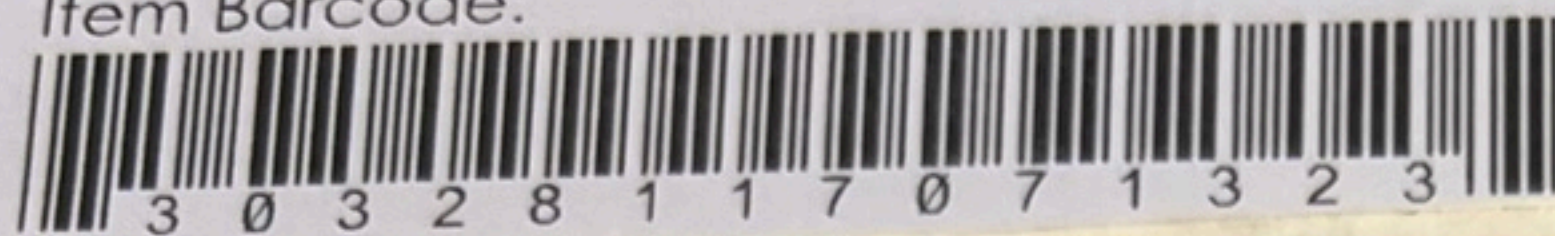
Division of Community Education, Victorian  
Ethnic Affairs Commission.

By: Victorian Ethnic Affairs Commission. Community  
Education Division.

Description: v.2-7(1985-1986)

Imprint: East Melbourne : The Commission, [1985]-

Item Barcode:



## HOẠCH ĐỊNH TƯƠNG-LAI

Ngày thảo-luận về Lịch-sử phụ-nữ  
gia-nhập nghiệp-đoàn.

CHỦ-NHẬT 3 THÁNG 3 TỪ 10 GIỜ SÁNG  
ĐẾN 4 GIỜ CHIỀU TẠI:

T.U.T.A.

2 Drummond Street

CARLTON

Các phần sẽ được thảo-luận:

- Sự tranh-đấu của phụ-nữ để được  
đại-diện trong cơ-cấu nghiệp  
đoàn.
- Phụ-nữ trong các năm chinh-chiến.
- Thương-lượng về điều-kiện làm  
việc trong kỹ-nghệ.
- Trả-lương bằng với nam giới
- Vấn đề giữ trẻ
- Phụ-nữ vận-động hòa-bình

XIN MỜI TOÀN THỂ THAM-DỰ

Có mua bán với giá rẻ và có nơi  
giữ trẻ - xin liên-lạc với Fiona  
Moore số: (03) 663 3138



## SEX DISCRIMINATION RESEARCH PROJECTS

The Human Rights Commission is seeking  
expressions of interest from individuals, community  
organisations and tertiary institutions for small scale  
study projects to examine women's rights issues as  
they relate to the Sex Discrimination Act 1984. Areas  
which are currently of special concern to the  
Commission include:

- women's opportunities for advancement in  
private business;
- paid work done at home by women;
- maternity leave and its effect on the workplace,  
with particular reference to small business;
- women's return to paid work after having taken  
maternity leave;
- women and sport;
- sexual harassment;
- women and clubs.

No individual grant would normally be expected to  
exceed \$15,000 and priority will be given to projects  
which combine community participation, where  
appropriate, and a high level of competence.

Fuller information on the procedures for tendering,  
projects criteria and the information to be forwarded  
is available from:

Colleen Wade

on Toll Free Phone No 008 026110  
of the Human Rights Commission

Expressions of interest/requests for  
information should be made no later  
than 28 March 1985

## ĐÓNG GÓP BÀI VỞ

Xin mời đọc giả gửi bài vở đến  
ban biên-tập:

Director of Community Education  
Victorian Ethnic Affairs Commission  
232 Victoria Parade  
East Melbourne, Vic., 3002.